

ENGEDMÉNYEZÉSI SZERZŐDÉS

Amely létrejött egyrészről

Nyíregyháza Megyei Jogú Város Önkormányzata (4400 Nyíregyháza, Kossuth tér 1.)

Adószám: 1-5402006-2-15

KSH statisztikai számjele: 15-731766-8411-321-15

Bankszámlát vezető bank neve: OTP Kereskedelmi Bank Nyrt.

Bankszámla száma: 11744003-15402006

Képviselő neve és tisztsége: dr. Kovács Ferenc polgármester és dr. Szemán Sándor címzetes főjegyző

mint Adós (továbbiakban: Adós)

másrészről az

UniCredit Bank Hungary Zrt. (1056 Budapest, Szabadság tér 5-6.)

Cégjegyzék szám: 01-10-041348

Adószáma: 10325737-4-44

Csoport közösségi adószáma: HU10325737.

Képviselő neve és tisztsége: Harasztosy Gáborné osztályvezető

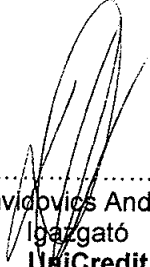
mint Bank (továbbiakban: Bank)

együttesen Szerződő felek (továbbiakban: Szerződő felek) között a következő feltételekkel:

1. Az Adós a 2011. 01. 05. napján kelt 43517 számú Szerződésben vállalt kötelezettségei teljesítésének biztosítékául a Bankra engedményezi saját bevételeit a tőketörlesztéshez és a hiteldíjak megfizetéséhez szükséges összegek erejéig.
2. Az Adós köteles az átruházott követelések kötelezettjeivel szemben fennálló kötelezettségeit olyan gondossággal teljesíteni, hogy az a legkisebb mértékben se veszélyeztesse a követeléseknek a Bank javára történő megfizetését, köteles továbbá tájékoztatni a Bankot minden olyan tudomására jutott körülményről, amely kihat akár a követelés fennállására, akár annak érvényesíthetőségére. Az Adós tudomásul veszi, hogy a követeléseknek a Bankra történő engedményezése nem érinti az engedményezett követelésének kötelezettjeivel szemben fennálló, illetve a későbbiekben keletkező kötelezettségeit.
3. Adós – az engedményezett összeg erejéig – felelősséget vállal az engedményezett követelés kötelezettje által a Bankkal szemben érvényesített mindazokért a kifogásokért és beszámított ellenkövetelésekért, melyekkel a kötelezett az engedményezett követelés alapjául szolgáló jogviszonyra hivatkozva él.
4. A jelen szerződésbe foglalt engedményezés nem érinti az Adósnak a Bankkal szemben az 1.) pontban megjelölt Szerződés alapján fennálló kötelezettségeit és a Banknak az Adóssal szemben fennálló jogait. Ha az engedményezett követelés kötelezettje a tartozását az 1.) pontban megjelölt Szerződésben megjelölt lejáratig a Bank részére nem fizeti meg, a Bank a Szerződés alapján fennálló jogait az Adóssal szemben érvényesíti. Ha az engedményezett követelés kötelezettje a Bank javára megfizeti az engedményezés alapjául szolgáló tartozását, akkor az Adósnak az 1.) pont szerinti Szerződésből fakadó tartozása a teljesített összeg erejéig megszűnik.
5. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvnek az engedményezésre vonatkozó előírásai (328-330.§-ai), a kölcsönszerződésben foglaltak, továbbá a Bank Általános Üzleti Feltételeiben és a Vállalati és Önkormányzati Üzletszabályzatában foglaltak az irányadók (ellentmondás esetén a vonatkozó közbeszerzési

eljárás előírásai). Az Adós kijelenti, hogy a Bank Általános Üzleti Feltételeit és a Vállalati és Önkormányzati Üzletszabályzatában foglaltakat megismerte, és az abban foglaltakat elfogadja.

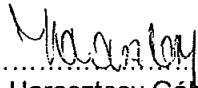
Nyíregyháza, 2011. 07. 05.



Davidovics András
Igazgató

UniCredit Bank Hungary Zrt.

Bank



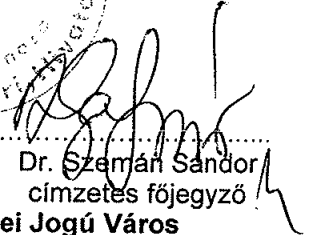
Harasztosy Gáborné
Osztályvezető



Dr. Kovács Ferenc
polgármester

Nyíregyháza Megyei Jogú Város
Önkormányzat

Adós



Dr. Szemán Sándor
címzetes főjegyző

KÖLCSÖNSZERZŐDÉS

száma: 43517

(a továbbiakban: a Szerződés)

Amely létrejött egyrészről

Nyíregyháza Megyei Jogú Város Önkormányzata (4400 Nyíregyháza, Kossuth tér 1.)

Adószám: 1-5402006-2-15

KSH statisztikai számjele: 15-731766-8411-321-15

Bankszámlát vezető bank neve: OTP Kereskedelmi Bank Nyrt.

Bankszámla száma: 11744003-15402006

Képviselő neve és tisztsége: dr. Kovács Ferenc polgármester és dr. Szemán Sándor címzetes főjegyző

mint Adós (továbbiakban: Adós)

másrészről az

UniCredit Bank Hungary Zrt. (1056 Budapest, Szabadság tér 5-6.)

Cégjegyzék szám: 01-10-041348

Adószáma: 10325737-4-44

Csoport közösségi adószáma: HU10325737.

Képviselő neve és tisztsége: Harasztosy Gáborné osztályvezető

mint Bank (továbbiakban: BANK)

együttesen Szerződő felek (továbbiakban: Szerződő felek) között a következő feltételekkel:

1. PREAMBULUM

- 1.1. Az Adós, Nyíregyháza Megyei Jogú Város Közgyűlése 3./2011 (II.11.) számú KGY rendeletében határozott, hogy a jelen szerződésben meghatározott célra kölcsönszerződést köt. A hivatkozott közgyűlési rendelete alapján Adós nyílt közbeszerzési eljárást folytatott le.
- 1.2. Felek rögzítik, hogy a BANK a vonatkozó TED 2011/S 84-138193 számú közbeszerzési eljárás nyertes ajánlattevője.
- 1.3. BANK kijelenti, hogy a PSZÁF által kibocsátott érvényes működési engedéllyel rendelkezik.

A fentiek előrebocsátása mellett:**2. A szerződés tárgya és a teljesítés határideje**

- 2.1. A BANK az Adós részére **700.000.000 HUF, azaz Hétszázmillió forint** összegű (hosszú lejáratú hitel) hitelkeretet nyit és tart rendelkezésre, melynek terhére egy összegben vagy több részletben, előre meghatározott konkrét időpontokban vagy

meghatározott időintervallumo(ko)n belül – az Adós *lehívó-levele alapján* – kölcsönt folyósít a 11744003-15402006 számú költségvetési elszámolási számlára.

3. Hitel célja

3.1. A hitel célja: Nyíregyháza Megyei Jogú Város Önkormányzata 3/2011. (II.11.) KGY rendelet 4. számú mellékletében szereplő vagyoni feladatokra.

4. A hitel rendelkezésre tartásának határideje, az igénybevétel módja

4.1. A hitelkeret vonatkozásában a

- **Devizanem:** HUF
- **Futamidő:** 7 év
- **Rendelkezésre tartási időszak:** szerződéskötéstől számítva 2013. március 30.
- **Kamatláb:** A kamatmarge fix, a teljes futamidő alatt nem változtatható
3 havi BUBOR + 2,15%, azaz Kettő egész tizenöt század százalék mértékű kamatmarge
Kamatperiódus: 3 hónap
- **Projektvizsgálati díj:** nem kerül felszámításra
- **Rendelkezésre tartási díj:** nem kerül felszámításra
- **Szerződésmódosítási díj:** nem kerül felszámításra
- **Bármely más egyéb díj/költség:** nem kerül felszámításra

4.2. A kölcsön visszafizetésére a BANK és az Adós az alábbiak szerinti törlesztési ütemezést állapítják meg:

(adatok HUF-ban)

Év	március 31	szeptember 30	december 31	Összesen
2013.	38.888.889,-	38.888.889,-	38.888.889,-	116.666.667,-
2014.	38.888.889,-	38.888.889,-	38.888.889,-	116.666.667,-
2015.	38.888.889,-	38.888.889,-	38.888.889,-	116.666.667,-
2016.	38.888.889,-	38.888.889,-	38.888.889,-	116.666.667,-
2017.	38.888.889,-	38.888.889,-	38.888.889,-	116.666.667,-
2018.	38.888.889,-	38.888.889,-	38.888.887,-	116.666.665,-
Összesen	233.333.334,-	233.333.334,-	233.333.332,-	700.000.000,-

4.3. A BANK a tőke és a kamattörlesztés esedékessége előtt 10 nappal értesíti az Adóst az esedékes törlesztő részlet, illetve kamat összegéről és az esedékesség időpontjáról.

4.4. A hitel lejáratára 2018. december 31.

5. A hitel folyósítási feltételei

5.1. A lehívás Adós által szabadon, lehívó levél alapján történik, melyhez Adós köteles csatolni a 3.1. pontban meghatározott célhoz kapcsolódó számviteli dokumentumokat/számlákat.

6. Előtörlesztés

- 6.1. Az Adósnak jogában áll a kölcsönt vagy részleteit bármikor – *részben vagy egészben* – a kikötött időpont előtt visszafizetni.
- 6.2. Az Adós az esetleges előtörlesztési szándékát előzetesen tartozik bejelenteni a számlavezető fiókjához. Előtörlesztés esetén Szerződő felek új törlesztési ütemezés-számítást készítenek a jelen szerződésben rögzített feltételek figyelembe vétele mellett. A BANK az előtörlesztéssel kapcsolatosan díjat/költséget nem jogosult felszámítani.
- 6.3. Az Adós tudomásul veszi, hogy előtörlesztés esetén a szerződésmódosításra kerül a törlesztés ütemezése vonatkozásában. A BANK a módosítással kapcsolatosan díjat/költséget nem jogosult felszámítani. Ezen módosítás nem a Kbt. 303. § rendelkezései szerinti módosítást jelenti, hanem kizárólagosan az Adós előtörlesztési joga érvényesítése esetén, a hátralékos hitelösszeg kerül „automatikusan” újraütemezésre.

7. A kamat megállapítása és átárazása

- 7.1. A kamat megállapítása negyedéves kamatperiódusokra történik. A kamatperiódus a naptári negyedév első napján kezdődik és az utolsó napján végződik, kivéve az első és az utolsó kamatperiódust. Az első kamatperiódus a kölcsön első folyósítása napján kezdődik és a folyósítás naptári negyedévének megfelelő naptári negyedév utolsó hónapjának utolsó napjáig tart. Az utolsó kamatperiódus a végső lejárat napon végződik.
- 7.2. Az új kamatmegállapításra a naptári negyedév végét megelőző ötödik munkanapon kerül sor, és az újabb kamatláb a következő naptári negyedév első napjától érvényes.
- 7.3. A kamatmegállapítás alapja a kamatmegállapítást megelőző napon jegyzett három hónapos BUBOR kamatláb mértéke. Ezen értékhez kerül hozzáadásra a megajánlott kamatmarge összege.

8. A kamat megfizetése

- 8.1. A kamat megfizetése naptári negyedévenként, a naptári negyedév utolsó munkanapján esedékes, vagy a lejárat napján, ha a kölcsön visszafizetésének határideje negyedév közben jár le.
- 8.2. Az Adós felhatalmazza a BANKOT arra, hogy a kölcsön és járulékai esedékes törlesztő részletével a költségvetési elszámolási számláját az előnyösen rangsorolt tételek után, de minden más megbízás teljesítése előtt megterhelje. Adós köteles biztosítani azt, hogy a költségvetési elszámolási számlán a szükséges fedezet az esedékesség napján rendelkezésre álljon.

9. A kölcsön késedelmes törlesztése

- 9.1. A kölcsön késedelmes törlesztése esetén a késedelembe esés időpontjától a BANK a Ptk. 301/A § (2) bekezdésében meghatározott mértékű késedelmi kamatot számít fel.

10. Azonnali beszedési megbízás

10.1. Adós kötelezi magát arra, hogy amennyiben jelen szerződésének fennállása alatt nem a hitelt nyújtó BANK vezeti költségvetési elszámolási számláját, a számlavezető hitelintézetének a pénz- és elszámolás forgalomra vonatkozó mindenkor hatályos jogszabályok és rendelkezések szerinti felhatalmazó levélben bejelenti a BANK jelen szerződésen alapuló, azonnali beszedési megbízás benyújtására való jogosultságát. A felhatalmazó levélnek tartalmaznia kell, hogy az Adós a felhatalmazását csak a BANK írásbeli hozzájárulásával vonhatja vissza.

11. Irányadó jog, felmondás

11.1. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv, a hitelre és pénzforgalomra vonatkozó jogszabályok, a jelen szerződésben foglaltak és a BANK Általános Üzleti Feltételeinek, valamint Vállalati és Önkormányzati Üzletszabályzatának rendelkezései *(ellentmondás esetén a vonatkozó közbeszerzési eljárás dokumentációi)*, alkalmazandóak a fenti sorrendben.

11.2. A BANK a kölcsönszerződést azonnali hatállyal felmondhatja, ha az Adós a kölcsönszerződésben, valamint a szerződésre vonatkozó hivatkozott jogszabályokban, ill. szabályzatokban foglalt bármely kötelezettségének kétszeri írásbeli felszólítás ellenére sem tesz eleget. Felmondás esetén a fennálló kölcsöntartozás és járulékainak, valamint az egyéb költségeknek a megfizetése azonnal esedékessé válik.

12. Jogi biztosítékok:

12.1. A hitel fedezete: Adós saját bevételének engedményezése (1. sz. melléklet – Engedményezési szerződés). Adós a hitel fedezetére semmilyen más biztosítékot nem nyújt.

13. Egyéb kikötések:

13.1. Az Adós kötelezettséget vállal arra, hogy

- futamidő alatt az éves költségvetési beszámolóit és az éves költségvetéseit jóváhagyást követően 8 napon belül az egyéb szükséges okmányokkal együtt a BANK részére becsatolja;
- a hitelezés időtartama alatt az éves költségvetéseiben a hitel törlesztését és a hiteldíjak megfizetését tervezi és jóváhagyja.

13.2. Az Adós hozzájárul ahhoz, hogy az engedményezett bevételt a törlesztési és hiteldíj fizetési kötelezettség elmulasztása esetén a BANK minden előzetes felszólítás nélkül a hitel törlesztésére és a hiteldíj megfizetésére fordítsa.

14. Egyéb költségek/díjak


14.1. A szerződés megkötése, illetve teljesítése során kizárólag jelen szerződésben rögzített kamat számítható fel. Adós az ügyleti kamaton kívül más hiteldíjat/költséget (projektvizsgálati díj, szerződésmódosítási díj, egyéb díj vagy költség, rendelkezésre tartási és folyósítási jutalék, előtörlesztési díj, stb.) nem vállal fel, BANK ezen felül semmiféle fizetési kötelezettséget nem érvényesíthet az Adóssal szemben.

15. Vegyes rendelkezések

- 15.1. A hitel devizaneme magyar forint, amely az aktuális átváltási árfolyam szerint automatikusan euro-ra konvertálódik, ha és amikor Magyar Köztársaság fizetőeszköze hivatalosan euro-ra változik.
- 15.2. Az Adós nyilatkozik, hogy nincs 60 napnál régebbi köztartozása, illetve nem kezdeményeztek ellene adósságrendezési eljárást.
- 15.3. Szerződő felek megállapodnak abban, hogy a közöttük felmerülő vitás kérdéseket békés úton rendezik. Szerződő felek az esetleges jogviták vonatkozásában kikötik a Nyíregyházi Városi vagy Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei Bíróság kizárólagos illetékességét.
- 15.4. Szerződő felek képviselői kijelentik, hogy a jelen szerződés megkötéséhez szükséges felhatalmazással és képviseleti joggal rendelkeznek és a szerződést a szükséges információk birtokában és a felhatalmazások alapján kötik meg.

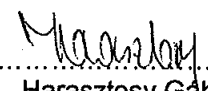
A szerződést és mellékletét a Szerződő felek ezek után annak elolvasása és közös értelmezése után, mint szerződéses akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag cégszerűen aláírták.

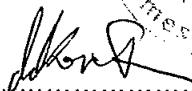
Nyíregyháza, 2011. 07.05. napján


Davidovics András
Igazgató

UniCredit Bank Hungary Zrt.

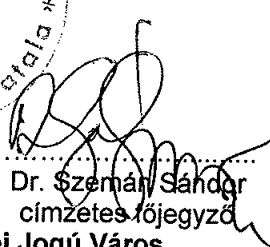
BANK


Harasztosy Gáborné
Osztályvezető


Dr. Kovács Ferenc
polgármester

Nyíregyháza Megyei Jogú Város
Önkormányzat

Adós


Dr. Szemán Sándor
címtetes főjegyző



FELHATALMAZÓ LEVÉL

OTP Bank Nyrt. Nyíregyházi Fiók
(4400 Nyíregyháza, Rákóczi u.1.)

Tisztelt Uram/Asszonyom!

Tájékoztatom Önöket, hogy **UniCredit Bank Hungary Zrt-vel (székhelye: 1056 Budapest, Szabadság tér 5-6.)** 2011.....napján, "700 000 000 HUF hosszú lejáratú hitel" tárgyú szerződést megkötöttük.

Megbízom Önöket az alább megjelölt fizetési számlánk terhére Kedvezményezett által benyújtandó beszedési megbízás teljesítésére a következőkben foglalt feltételekkel:

Fizető fél számlatulajdonos megnevezése:	Nyíregyháza Megyei Jogú Város Önkormányzata
Felhatalmazással érintett fizetési számlájának pénzforgalmi jelzőszáma:	11744003-15402006
Kedvezményezett neve:	UniCredit Bank Hungary Zrt (1054 Budapest, Szabadság tér 5-6.)
Kedvezményezett fizetési számlájának pénzforgalmi jelzőszáma:	10900004-00009525-50001205

A felhatalmazás időtartama: 2011. év 07 hó 05 naptól 2019. év január 10. hó napig; a felhatalmazás időtartamának utolsó napján a felhatalmazó levél hatályát veszti.

A beszedési megbízáshoz a következő okiratokat kell csatolni:

- Szerződés hiteles másolata, továbbá
- a.) részszámla esetén:
Teljesítésigazolási jegyzőkönyv, ennek alapján benyújtott, a fizető fél által igazolt számla
- b.) vég számla fizetés esetén:
Eredményes műszaki átadás-átvételi jegyzőkönyv, a kiállított, a fizető fél által igazolt vég számla.

További feltételek:

- a.) fent megjelölt szerződés igazolt (rész)teljesítését követően a szerződésben meghatározott fizetési határidő eredménytelen eltelte esetére vonatkozik
- b.) beszedési megbízásonkénti felső értékhatár: elszámolható költségek esetén a teljesítésigazolást tartalmazó számla önerőnek megfelelő összege (Ft-ban, vagy devizában), nem elszámolható költségek esetén a teljesítésigazolást tartalmazó számla szerinti összege (Ft-ban, vagy devizában)"
- c.) a benyújtás időpontja: a teljesítésigazolást tartalmazó számlában megjelölt, vagy visszaigazolt fizetési határidő lejáratát követő munkanaptól
- d.) fedezethiány esetén a sorba állítás időtartama legfeljebb: 35 nap
- e.) a felhatalmazás a felhatalmazó levél időtartama alatt csak a Kedvezményezett írásbeli hozzájárulásával vonható vissza

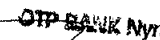
Kelt: Nyíregyháza, 2011. év 07 hó 05 nap

Fizető fél számlatulajdonos

A fentieket, mint a Fizető fél számlatulajdonos számlavezető hitelintézete, nyilvántartásba vettük.

Kelt: Nyíregyháza, 2011. év, 07 hó, 05 nap.

Számlavezető hitelintézet


 Északkelet-magyarországi Régió
 Nyíregyháza Rákóczi u. 1. fiók
 Pallai Tiborné
 befektetési tanácsadó